

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** 1991 oder 1992  
**Autor:** Zweifel, Urs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### 1991 oder 1992

Es macht den Eindruck, als ob sich die Jahrzahl 1992 tiefer in die Köpfe der Politiker eingepägt habe, als diejenige des vorangehenden Jahres. Die Vorbereitung auf die Besinnung über den «Weg der Schweiz» anlässlich der 700-Jahr-Feier wird jedenfalls, bis heute nur ziemlich halbherzig an die Hand genommen.

Es mag sein, dass es die Europäische Gemeinschaft bis im Jahr 1992 nicht schafft, den ambitionierten Plan eines ungehinderten Austausches von Menschen, Kapital sowie Dienstleistungen und Gütern in die Tat umzusetzen. Statt aber mit einer gewissen Schadenfreude auf die fast endlosen, zähen Verhandlungen in der Agrar-EG mit ihren horrenden Budgets zur Sanierung der Agrarmärkte zu blicken, wäre es indessen gerade im Hinblick auf die Jubiläumsfeierlichkeiten von 1991 höchste Zeit, sich ernsthaft Gedanken zu machen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Zukunft unseres Landes.

Die ungeschminkte Auseinandersetzung mit der Vergangenheit wird uns dabei vor einer engstirnigen Igelmentalität bewahren und uns öffnen für die europäischen Fragestellungen, mit denen wir, ob wir wollen oder nicht, ebenfalls verquickt sind. Als hervorstechendes Beispiel in diesem Sinne aus der Geschichte sei an Niklaus von Flüe erinnert, dessen 500. Todestag im letzten Jahr gefeiert worden ist.

Die Politik, beziehungsweise die Kunst des Möglichen, wird darin bestehen, das richtige Mass an Eigenständigkeit, Kooperation und Integration zu finden. Was die Eigenständigkeit anbelangt, wird die Erhaltung der Familienbetriebe ein vordringliches Ziel bleiben. Sollen diese nicht ihrer Existenzgrundlage beraubt werden, kann dabei in Anbetracht ihrer Grösse (bzw. Kleinheit) keineswegs in jedem Fall einer Extensivierung das Wort geredet werden.

Als Element der Eigenständigkeit kann auch die allenthalben beobachtete Zusammenfassung der Kräfte in der Wirtschaft und die Entflechtung von Doppelspurigkeiten in der Forschung gewertet werden. Unter diesem Gesichtspunkt sei auch die Neuschöpfung eines landwirtschaftlichen Presseorgans erwähnt, in dem die landwirtschaftlichen Forschungsergebnisse, übersichtlich und anschaulich zusammengefasst, einer interessierten Öffentlichkeit und Bauernschaft nutzbar gemacht werden sollen. (Es sei diesbezüglich auf die Meldung auf Seite 26 hingewiesen.)

Ueli Zweifel

## Titelbild

Beregnung zur Frostverhinderung

Die Beregnung bewahrt die Kulturen vor dem Frost

Foto: RAC

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

## Inhaltsverzeichnis

Editorial	15
LT-Extra	
– SANE – 4 Buchstaben für ein grosses Gemeinschaftswerk	16
– Ausrüstung zur Bewässerung der Feldkulturen	19
– Bewässerung im Kartoffelbau	24
LT-Aktuell	
– ZELA in der Rückschau	31
Feldtechnik	
– GALLIGNANI – Pressen	27
Recht und Gesetz	
– Was sind landwirtschaftliche Faktoren	35
Energieforum	
– Wärmegewinnung aus Holz	37
SVLT	
– Kursprogramm	41
– Luft-Luft-Wärmepumpe oder Luftentfeuchter-Wärmepumpe	41
Sektionsnachrichten	
– FR, SZ, GR und ZG	42
Maschinenmarkt	30
Produkterundschau	32 / 34 / 36
FAT-Bericht	56
Impressum	30
Verzeichnis der Inserenten	32